

BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

SESSION 2008

CHINOIS

LANGUE VIVANTE 1

Séries SMS, STI, STL, STG

Séries SMS, STI, STL et STG option GSI : 2 heures – coefficient 2

Série STG options Mercatique, CGRH et CFE : 2 heures – coefficient 3

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

L'usage des dictionnaires et des calculatrices électroniques est interdit.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 5 pages numérotées de 1/5 à 5/5.

Séries SMS, STI et STL	Compréhension	12 points
	Expression	8 points

Série STG	Compréhension	10 points
	Expression	10 points

TEXTE

法国之行

今年 2 月，我们在法国的友好学校请我们外语学校法语班学生访问了法国。

在法国访问期间，我们受到了学校、法国学生和家长的热烈欢迎。虽然这是我们第一次来法国，但是我们从书上了解了很多关于法国的知识。法国友好学校还组织了很多丰富多彩的活动。法国同学还给我们介绍了他们的学校和他们的日常学习生活。

[我们是一对应地住在法国同学家中，这样我们能体验到法国人家的日常生活。而且我们在实用中提高了我们的法语水平。我们对法国的文化也有了更深的了解。]

最后在要告别的时候，中法双方学生在会议厅共同表演了精彩的节目，如乐曲演奏、诗歌、小品，歌舞等。大家都高兴地展示了各自的外语水平和艺术才能。晚会结束时，我们还互相交换了礼物。

[我们又都互相交换了电子邮件，这次法国之行将是我们友谊的开始。

这次法国之行虽然只有短短 10 天的时间，收获却很多。我想它将是我一生中最珍贵的回忆之一。]

Aide à la compréhension

访问	fǎngwèn	看别人，看地方
接待	jiēdài	accueillir
丰富多彩	fēngfù duōcǎi	多种多样
深	shēn	profond
告别	gàobié	说再见
会议厅	huìyìtīng	开会的地方
表演	biǎoyǎn	让别人看
精彩	jīngcǎi	非常好看
节目	jiémù	programme
乐曲演奏	yuèqǔ yǎnzòu	音乐表演
诗歌	shīgē	poésie
小品	xiǎopǐn	小节目
歌舞	gēwǔ	chant et danse
展示	zhǎnshì	montrer
结束	jiéshù	完
互相	hùxiāng	réciproquement
交换	jiāohuàn	échanger
电子邮件	diànzǐ yóujiàn	电脑里的信
将	jiāng	很快就
友谊	yǒuyì	友好
收获	shōuhuò	得到的
珍贵	zhēnguì	很宝贵的
回忆	huíyì	可以回想的事情

TRAVAIL A FAIRE (SMS, STI, STL)

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPRESSION DE TEXTE (12 points)

QUESTIONS (6 points)

1. 课文里的“我”是谁？ (1 point)
2. 他去法国的目的是什么？ (1 point)
3. 他们去了多长时间？ (1 point)
4. 他们在告别那天做了什么？ (1 point)
5. 他们从法国家庭那儿学到了些什么？ (2 points)

TRADUCTION (6 points)

Vous traduirez les deux passages entre crochets

II. EXPRESSION PERSONNELLE (8 points)

Développez les deux questions suivantes :

1. 你对去外国学习有什么看法？ (4 points, 100 caractères environ)
2. 你认为学外语都应该有些什么活动？ (4 points, 100 caractères environ)

TRAVAIL A FAIRE (STG)

Le candidat est libre de rédiger en caractères simplifiés ou en caractères traditionnels

I. COMPRESSION DE TEXTE (10 points)

QUESTIONS (6 points)

1. 课文里的“我”是谁？ (1 point)
2. 他去法国的目的是什么？ (1 point)
3. 他们去了多长时间？ (1 point)
4. 他们告别那天做了什么？ (1 point)
5. 他们从法国家庭那儿学到了些什么？ (2 points)

TRADUCTION (4 points)

Vous traduirez les deux passages entre crochets.

II. EXPRESSION PERSONNELLE (10 points)

Développez les deux questions suivantes :

1. 你对去外国学习有什么看法？ (5 points, 120 caractères environ)
2. 你认为学外语都应该有些什么活动？ (5 points, 120 caractères environ)